

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wählen auch Sie Schaltschütze Typ SBR



Saia AG Murten  
Fabrik elektrischer Apparate  
Tel. 037 - 7 27 75

**brummfrei  
minimales Prellen  
kleine Leistungsaufnahme  
hohe Schaltzahl**

**Neu**

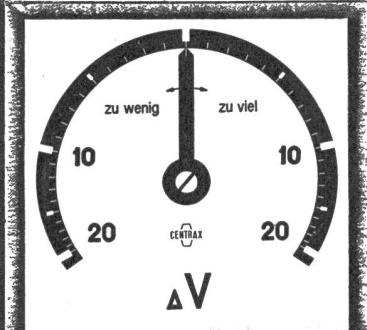
**stossspannungssichere Spule bis 8 kV  
Befestigungslaschen für Flach- und Hochkantmontage  
Schraubklemmen oder Steckanschlüsse  
sämtliche Anschlüsse gleichseitig  
leichter, kleinere Abmessungen**

# Synchronisierung

$\Delta \text{Hz}$



$\Delta V$



$\Delta S$



## CENTRAX-Synchronisiereinheit

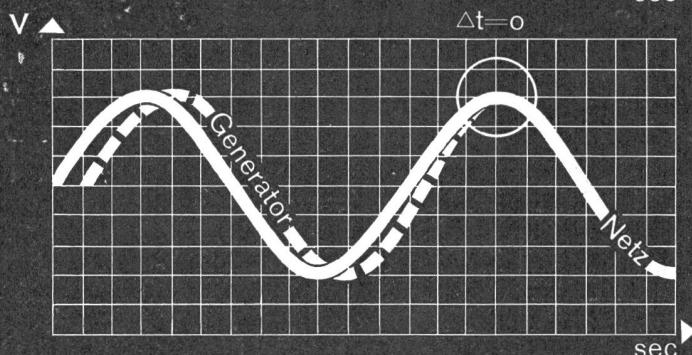
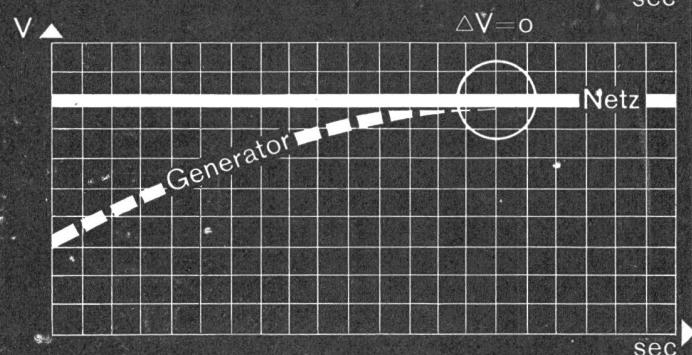
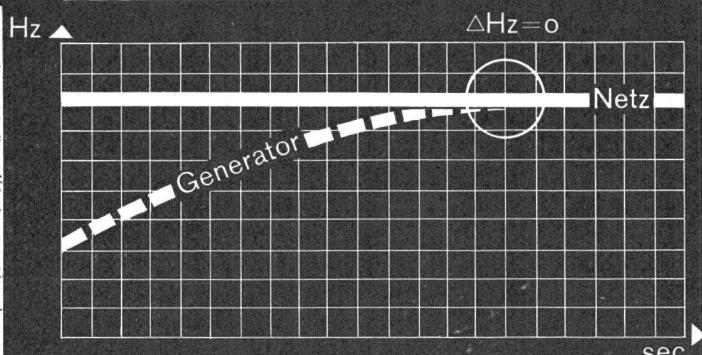
mit:

Differenz-Frequenzmeter  
Differenz-Voltmeter und  
Synchronoskop

Sinnfällige Darstellung des  
synchronen Zustandes bei  
senkrechter Lage der Zeiger

Ausführung als Synchronisiersäule  
mit Fuss oder mit Wandarm oder  
für Einbau in Schalttafel

Paulietto VSG



# CAMILLE BAUER

Aktiengesellschaft, Basel

# Electrona-Dural Batterien – technisch um Jahre voraus!

## Die entscheidenden Vorteile:

Statt der traditionellen Planté-Platten verwendet das Electrona-Dural-System Doppelröhren-Platten. Diese Elemente sind in soliden Hartgummibechern vergossen und die Elemente untereinander mit Bleischienen fest verlötet. Halber Raumbedarf und halbes Gewicht gegenüber Grossober-

flächenplatten-Batterien mit gleicher Kapazität und gleicher Spannung. Bei Schwebeladung praktisch keine Säurenebel; die Batterien können also mit anderen Apparaten im gleichen Raum gehalten werden. Wartung und Unterhalt sind auf ein Minimum beschränkt, Selbst-erhaltestrom bei Schwebeladung nur ca. 2-3 mA/Ah.

Die patentierten Electrona-Dural-Doppelröhrenplatten wurden unter härtesten Bedingungen tausendfach geprüft. Die elastischen Kunststoffröhren widerstehen einem Druck von über 50 atü und sind vollkommen säurefest. Daher verhüten sie die Schlammbildung und garantieren absolute Sicherheit und maximale Lebensdauer.



B+C III 2

## Auch hier sind Electrona-Dural-Batterien überlegen!

Electrona liefert stationäre und transportable Akkumulatoren für jeden Zweck; Traktionsbatterien, Zugbeleuchtungsbatterien, Hochstrombatterien, Flugzeugbatterien etc. Verlangen Sie ausführliche Unterlagen mit Erfahrungswerten aus der Praxis.

Electrona SA., Accumulatorenfabrik,  
Boudry NE, Tel. 038/6 42 46

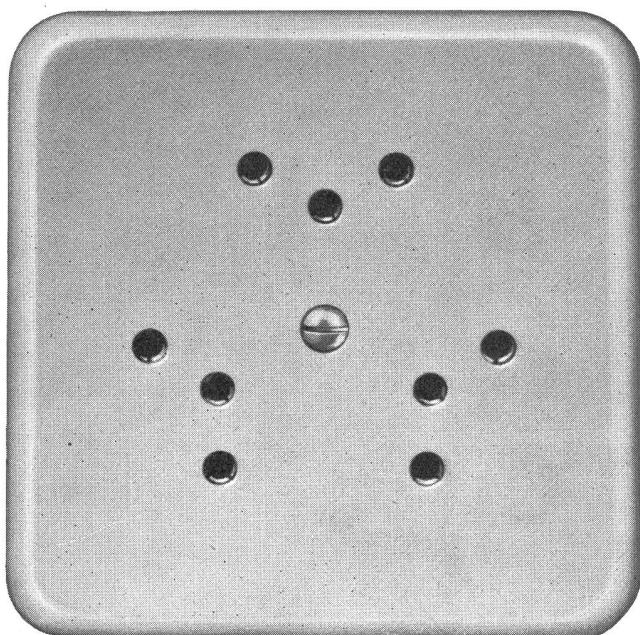
ELECTRONA

Grösse | Pmi = 86 x 86 mm

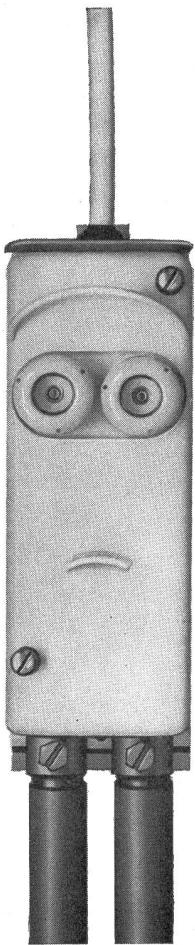
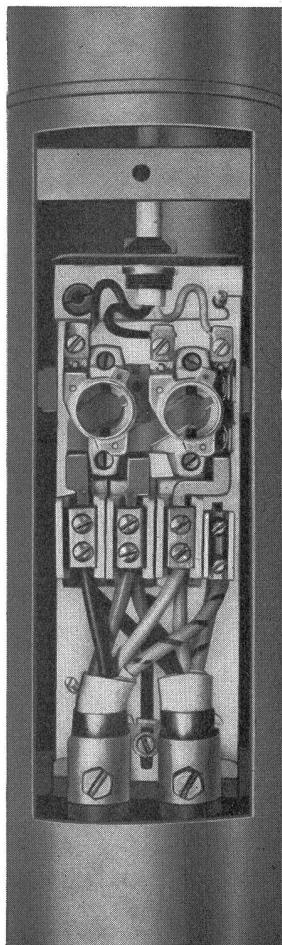
No. 76303 Pmi  
Diese Steckdosen sind  
mit Isolierpresstoff-  
Abdeckplatten  
Farbe 61 (creme-weiss) oder  
62 (elfenbeinfarbig) lieferbar

Mehrfach-Steckdose mit  
Schutzkontakt

2 P + E 10 A 250 V  
Ausführung für 3 Stecker



Verschiedene unserer  
Modelle wurden mit  
der Anerkennungsurkunde  
„Die gute Form“ ausgezeichnet.



## Xamax Kandelaber Sicherungen

Mit den Xamax-Kandelaber-Sicherungen wird der Einbau in die Strassenbeleuchtungs-Kandelaber weitgehend vereinfacht und normalisiert. Diese robuste Neukonstruktion eignet sich vorzüglich zum Einbau sowohl in Stahl- als auch in Beton-Kandelaber und ist für Ganznacht- oder auch für Ganznacht/Halbnacht-Beleuchtungen von Strassen und Plätzen vorgesehen. Xamax-Kandelaber-Sicherungen KE können auch in Einbaukästen montiert werden. Die Sicherungsgruppe bildet mit den Klemmen für die Einführungskabel und den Schutzleiter einen einheitlichen Block.

Xamax AG Zürich-Oerlikon Telephon (051) 46 64 84

**XAMAX**



8

IN JEDEM  
FALL

EIN LUCIFER

SOLENOIDVENTIL

Der moderne Apparatebau stellt den Konstrukteur tagtäglich vor neue Ventilprobleme. Heute sucht er nach einem Zwergventil für Wasser, morgen ein servogesteuertes 3weg-Ventil für Luft, ein 4weg-Ventil für Hydrauliköl. Oft genügt die preiswerte Normalausführung, ein anderes Mal muss das Ventilgehäuse völlig wasserdicht oder explosionssicher sein.

Für jeden Fall baut **Lucifer** das passende 2- 3- und 4weg-Ventil. Sämtliche Typen sind im Aufbau genormt, was die Lagerhaltung von Einzelteilen vereinfacht. Der kompakte, blockförmige Ventilkörper braucht wenig

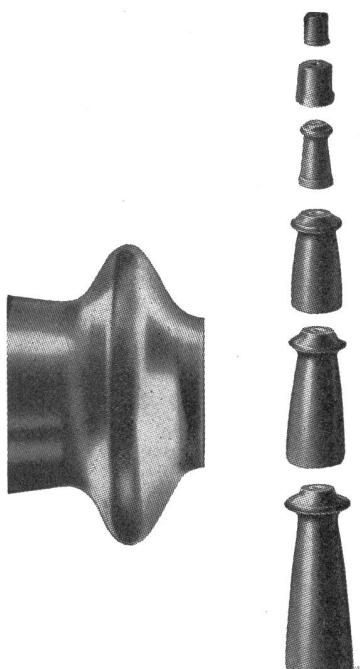
Platz und lässt sich leicht in jeder Betriebslage montieren. Lucifer-Ventile steuern sicher, sind robust, leben lang. Sie tragen das SEV-Zeichen. Die Ventilberechnung? Einfacher denn je — der neue, übersichtliche Lucifer-Katalog nennt für jedes Ventilmodell den genauen  $k_v$ -Wert. Mittels einfacher Nomogramme kann nun die Bestimmung schnell und sicher durchgeführt werden.

Verlangen Sie bitte den **Lucifer**-Katalog 50. Diese Dokumentation ist wegweisend für alle Fragen der Ventilsteuerung. Telefonische Beratung über 051 - 34 03 34.

**BACHOFEN-CO**

Streulistr. 19, Zürich 7/32

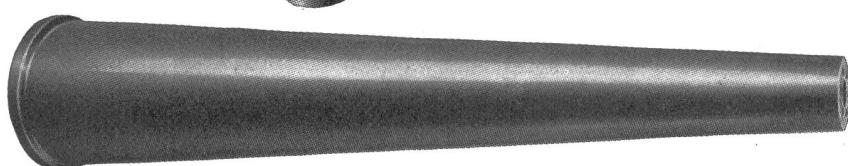
# Stützisolatoren aus Araldit \*



nach SEV-Normen

- Erhöhte, gleichmässige Festigkeit bei kleinerem Durchmesser.

- Dank der elastischen Struktur des Materials sind sie unempfindlich gegen normale Temperaturwechsel und halten grosse Stösse, wie sie bei Kurzschlüssen auftreten, aus.
- Absolut massgenau, daher untereinander austauschbar.
- Grosse Kriechfestigkeit weil unhygroskopisch und säurefest.
- Eingegossene Befestigungsarmaturen, daher keine Luftzwischenräume die bei Ionisierung Radiostörungen verursachen.
- Keine Bruch- und Rissgefahr, selbst bei einem Leistungslichtbogen-Ueberschlag.



## Normalausführungen :

kV	Nennspannung	Umbruchfestigkeit	kg
1		750	
1,5		1250	
7,2		400	
12		400	
12	30	750	
12	45	1250	
24		400	
24	30	750	
24	45	1250	
24	60	2000	
24		3500/2000	
24		8000/5000	
30		750	
30	30	1250	
45		750	
45	45	400	
52		750	
52	45	52	
60		750	
72,5		400	
72,5	60	750	
170		2000	

Unsere Prospekte sind  
zu Ihrer Verfügung

**GARDY SA GENF**  
TELEPHON (022) 25 02 26

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE  
HOCH- UND NIEDERSPANNUNG

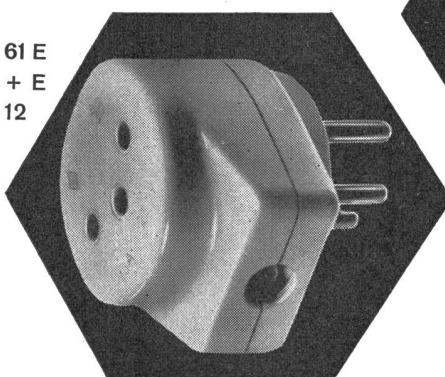
\* Araldit ist eine der CIBA  
geschützte Marke



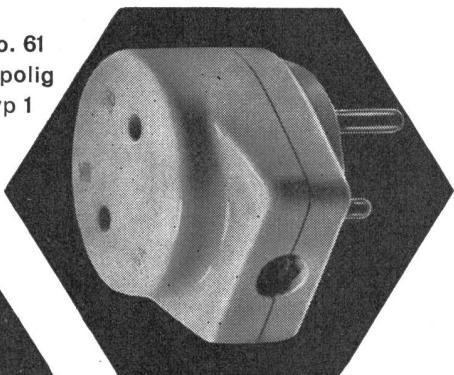
Ein weiterer Schritt in unserem  
**Kupplungsstecker -**  
**Programm**

für trockene Räume  
Kabeleinführung vertikal

No. 61 E  
2 P + E  
Typ 12

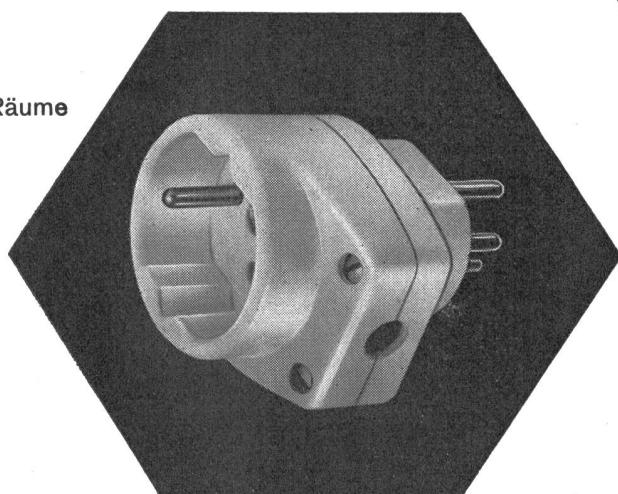


No. 61  
2-polig  
Typ 1



für trockene und feuchte Räume  
Kabeleinführung vertikal

No. 65  
2 P + E  
Typ 14



Zu beziehen durch  
die Elektrogrossisten

**Tschudin & Heid AG.**

elektrotechn. Fabrik und Kunsthärzpresswerk

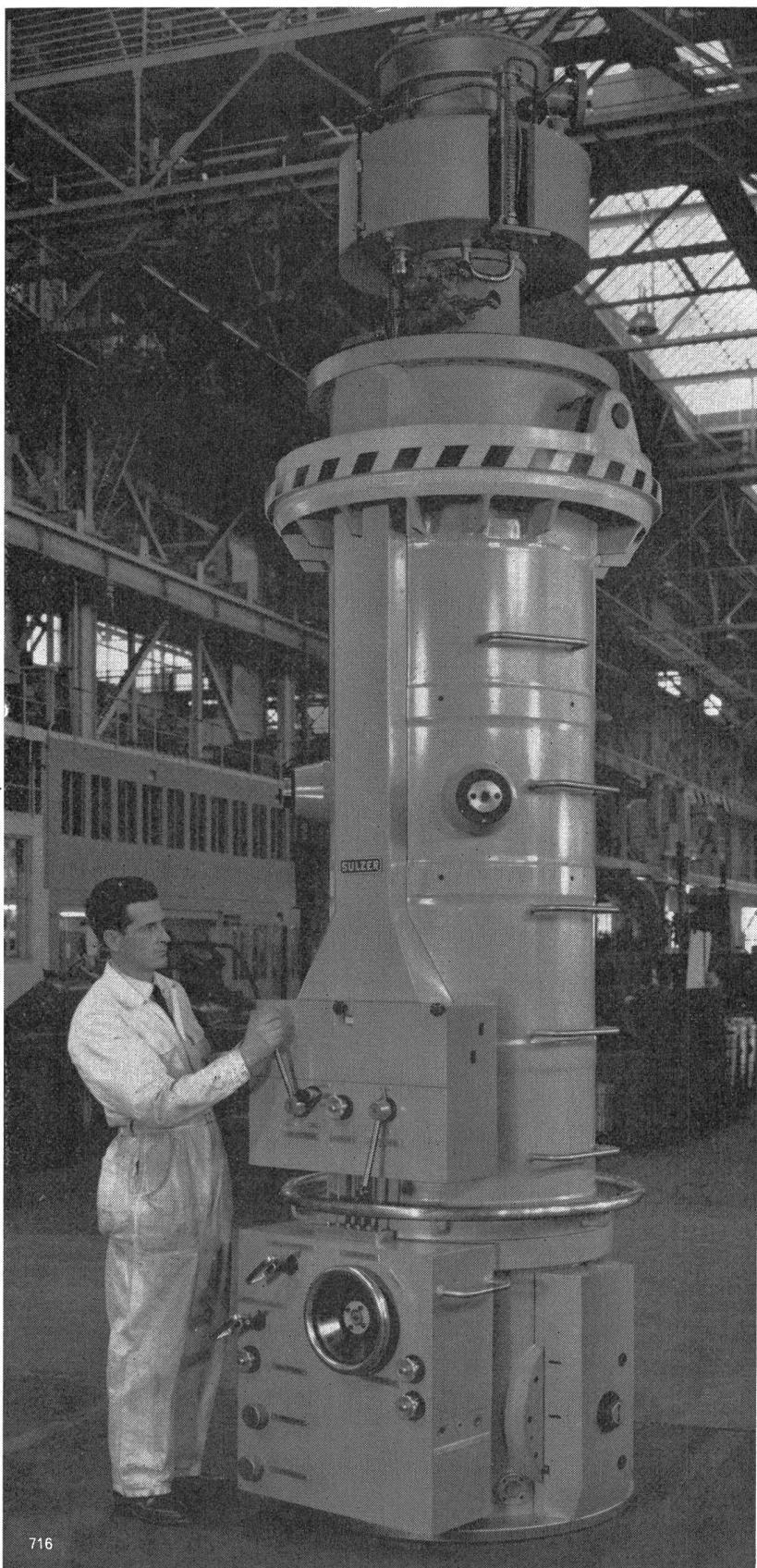
**Reinach - Basel**

# SULZER

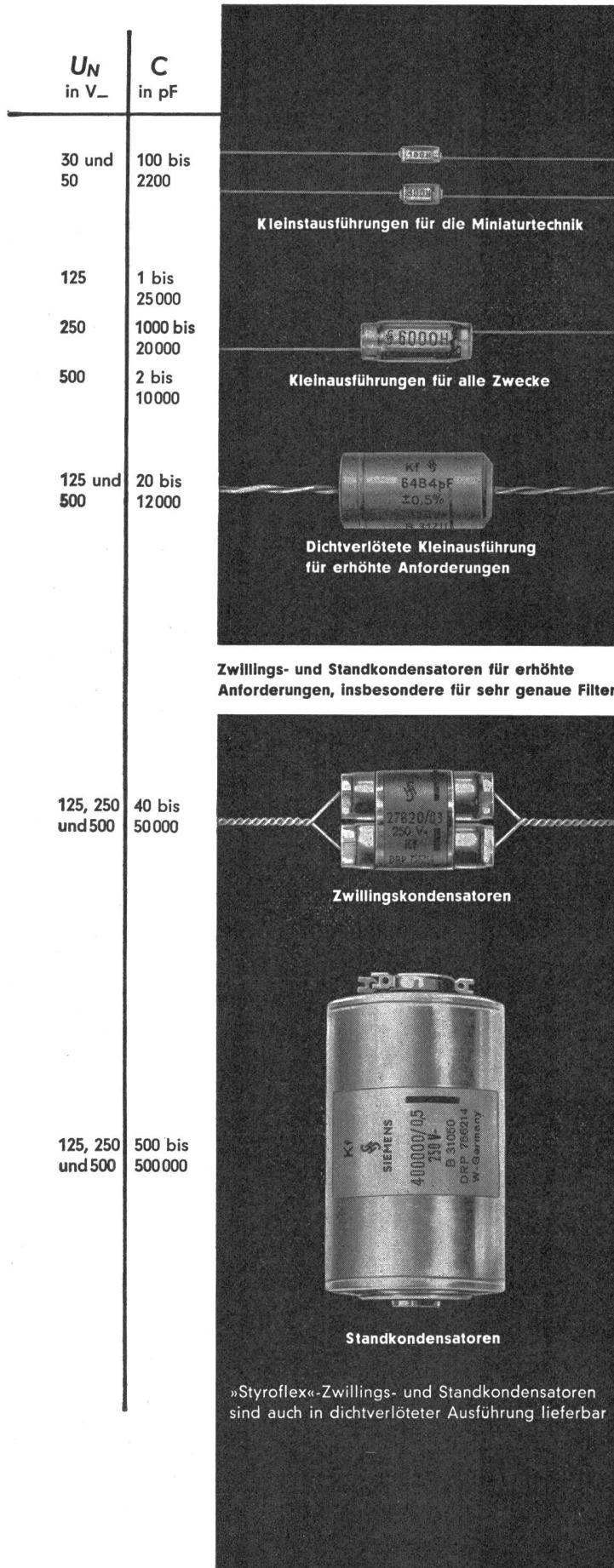
Gebäude Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur, Schweiz

## Reaktoranlagen für Kerneneriekraftwerke

Maschine zum Auswechseln der Uran-Brennstoffelemente (ohne Hubwerk) für den ersten schweizerischen Forschungsreaktor Diorit des Eidgenössischen Institutes für Reaktorforschung in Würenlingen.



# SULZER



**In Hochfrequenzschaltungen  
Siemens-  
»Styroflex«-Kondensatoren**

**Hohe zeitliche Konstanz  
Niedriger Verlustfaktor  
Hoher Isolationswiderstand**

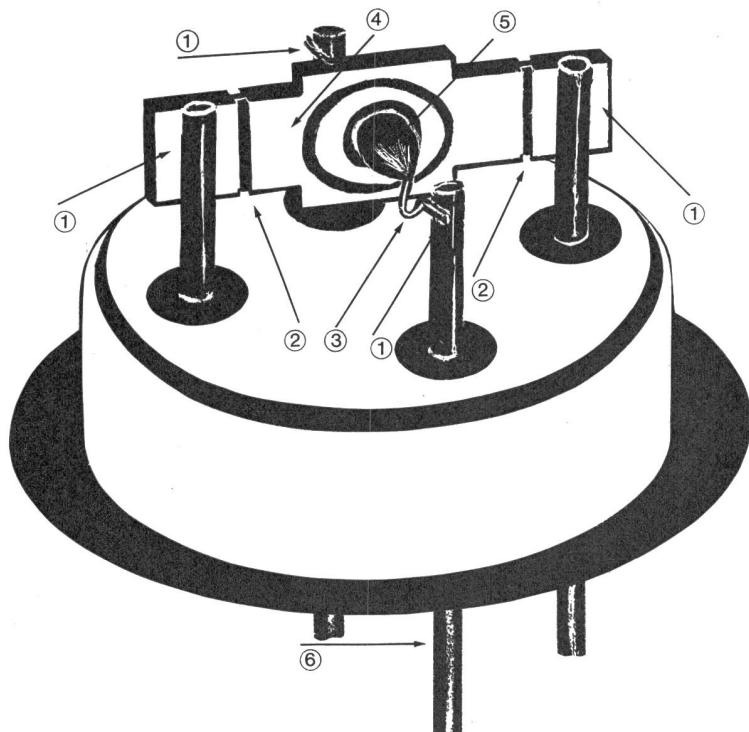
Verlangen Sie bitte ausführliche Druckschriften.

B 103

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG**  
ZÜRICH • BERN • LAUSANNE  
Generalvertretung der  
**SIEMENS & HALSKE AKTIENGESELLSCHAFT**  
BERLIN • MÜNCHEN

## TRANSISTOR AG-TRANSISTOREN

sind auch mechanisch besser!



**1. Geschweiste Kontakte**

zuverlässig, hohe mechanische und elektrische Sicherheit!

**2. Mechanischer Spannungsausgleich am Basissystem**

**3. Federnde Zuleitungen an Emitter und Kollektor**  
für thermischen Spannungsausgleich!

**4. Grosse Basisplatte, zweiseitig befestigt**  
gute thermische Ableitung! Vibrationssicherheit!

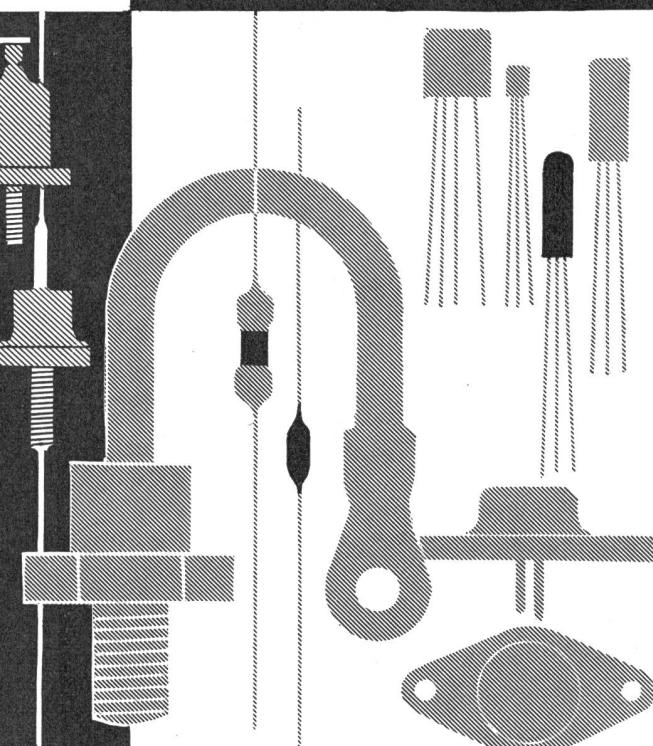
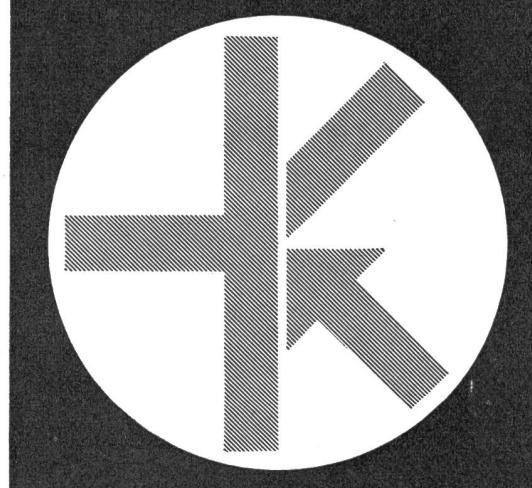
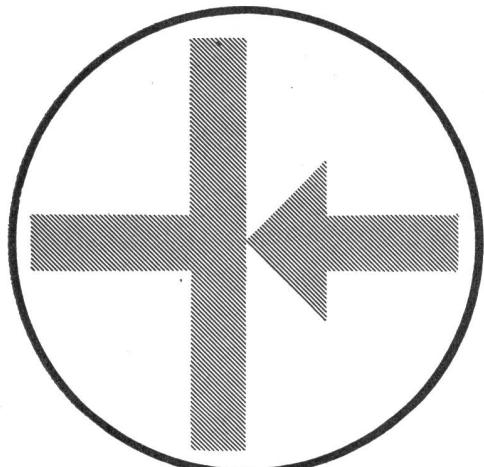
**5. Robust gebaute Elektroden**

**6. Anschlussdrähte sowie Transistorboden vergoldet**

**7. Vernickeltes Gehäuse, mit Transistor-support verschweisst**

# PHILIPS

## Dioden Transistoren



**Golddrahtdioden**  
**Spitzendioden**  
**Zenerdioden**  
**Leistungsflächendioden**  
**Photodioden**  
**Siliziumdioden**

**NF-Transistoren**  
**Hochfrequenztransistoren**  
**Schalttransistoren**  
**Leistungstransistoren**  
**Vierschichttransistoren**  
**Phototransistoren**  
**Siliziumtransistoren**

 **PHILIPS AG. ZÜRICH**

Abt. Halbleiter und Baueinheiten  
Telephon 051/25 86 10 27 04 91

# **SOFLEX-**

## **Installationsdrähte und -Seile**

**Tdc • Tdcv • TdcaT • TdcvaT**  
**Tdc-Steuerkabel für Schaltafelbau**

in allen üblichen Abmessungen

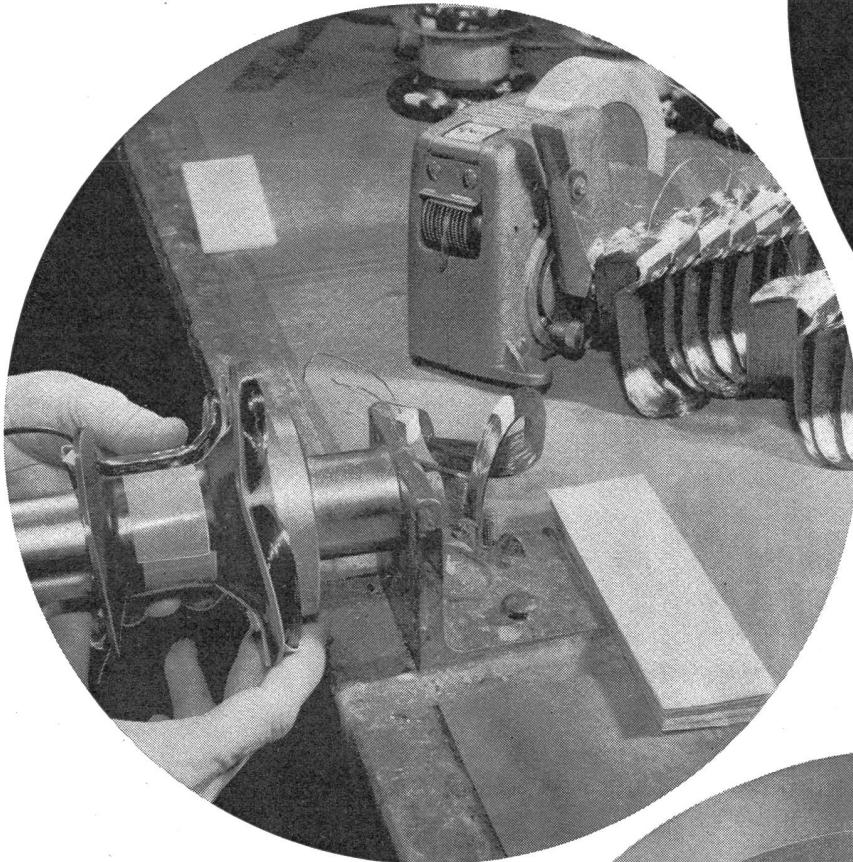
Saubere und leichte Montage



**ISOLA**

**SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE**  
**BREITENBACH bei Basel**

**Telephon 061 / 80 14 21**



# PERMACEL®

PERMACEL P-252 MYLAR\*-  
Polyesterfilm-Elektroband,  
gelb, sehr dünne, lösungs-  
mittelbeständige, feuchtig-  
keitsfeste, abriebfeste  
Umwicklung von Trans-  
formerspulen, Feldspulen,  
Ankerspulen, Kernisolie-  
rungen, Befestigungen usw.

\*Eingetragenes Warenzeichen  
der Du Pont für deren  
Polyesterfilm.

## Selbstklebebander für die Elektro-Industrie

PERMACEL bietet Ihnen eine umfassende Auswahl von Elektrobändern für alle Wärmeklassen und Anwendungsgebiete. Die meisten Typen vereinigen zwei entscheidende Vorteile in einem Band . . . sie sind aushärtbar (daher die grössere Klebkraft und Lösungsmittel-Beständigkeit) und selbstklebend zugleich. Für die Herstellung werden nur ausgesuchte Klebstoffe und Trägermaterialien verwendet.

PERMACEL Elektrobänder sind Spitzenprodukte von JOHNSON & JOHNSON, einem der grössten und erfahrensten Selbstklebeband-Hersteller der Welt. Verlangen Sie unverbindliche Auskunft und Beratung durch die Generalvertretung:



Permapack AG, Rorschach  
Telefon 071/40434

# Geräte für industrielle Forschung

Ampex

Donner

ESI

Exact

John Fluke

Non-Linear Systems

SE-Laboratories

Servomex

Tektronix

Magnetband-Recorder für die Messtechnik

Analog-Rechner, Generatoren, Frequenzanalysatoren, Beschleunigungsgeber

Hochpräzise Messbrücken, Spannungsteiler, Widerstand- und Kondensatordekaden

Generatoren für beliebige Funktionen, Eichgeräte für Gleich- und Wechselspannungen

Robuste Kompensatoren, hochstabile Gleichspannungsquellen, Kompensationsschreiber, Messbrücken, Effektivwert-Röhrenvoltmeter

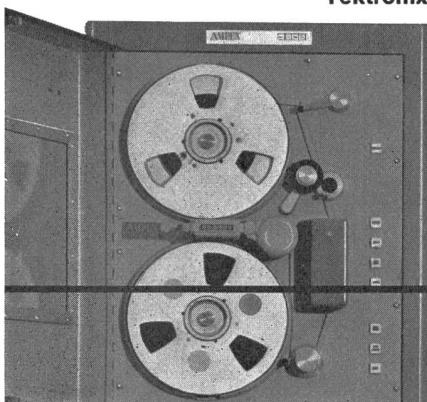
Digitale Voltmeter, Analog-Digital-Umsetzer, Drucker

UV-Schleifenoszilloskophen, Messwertgeber

Funktionsgeneratoren, Hochleistungs-Gleich- und Wechselspannungs-

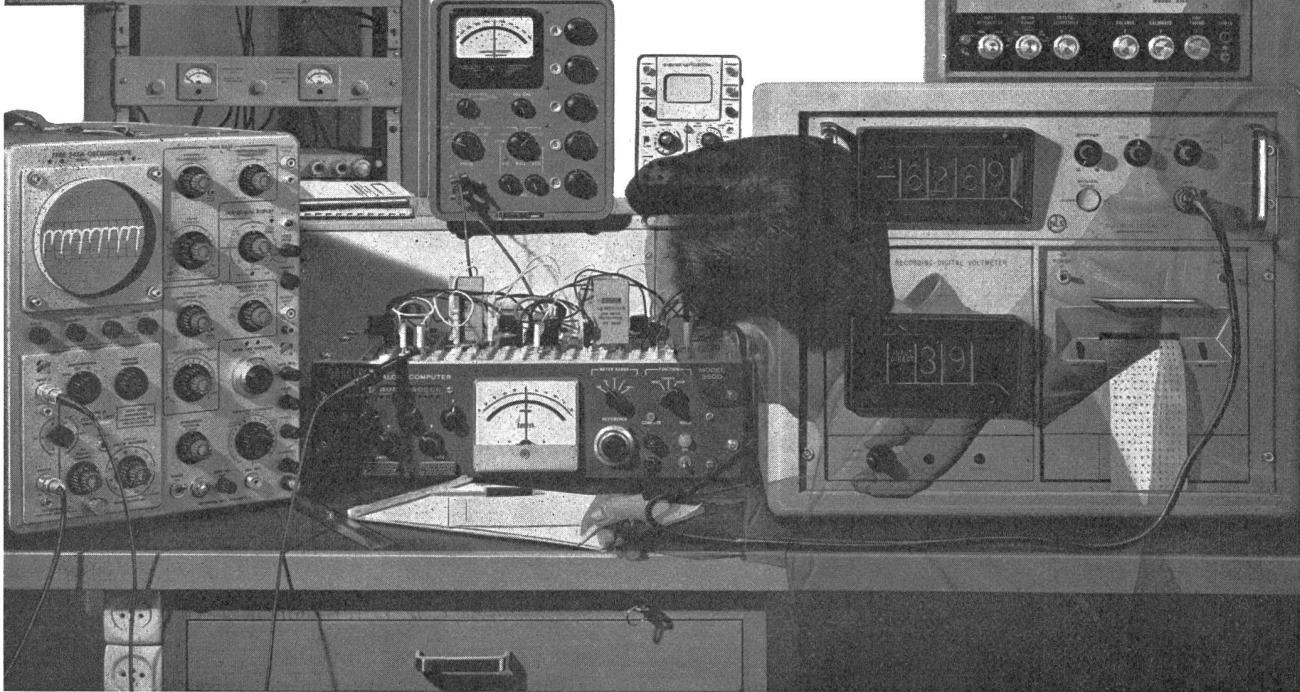
Stabilisatoren, Servosystem-Analysatoren

Oszilloskophen, Generatoren

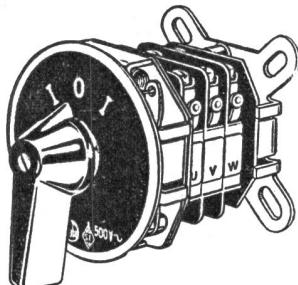


## Omni Ray AG

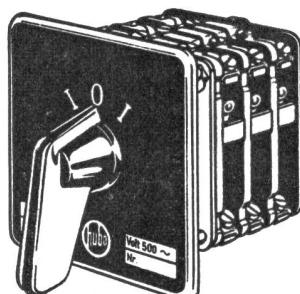
Zürich Dufourstrasse 56  
Telephon (051) 34 44 30



# Schaltprobleme?... -dann



6 Amp.-Schalter

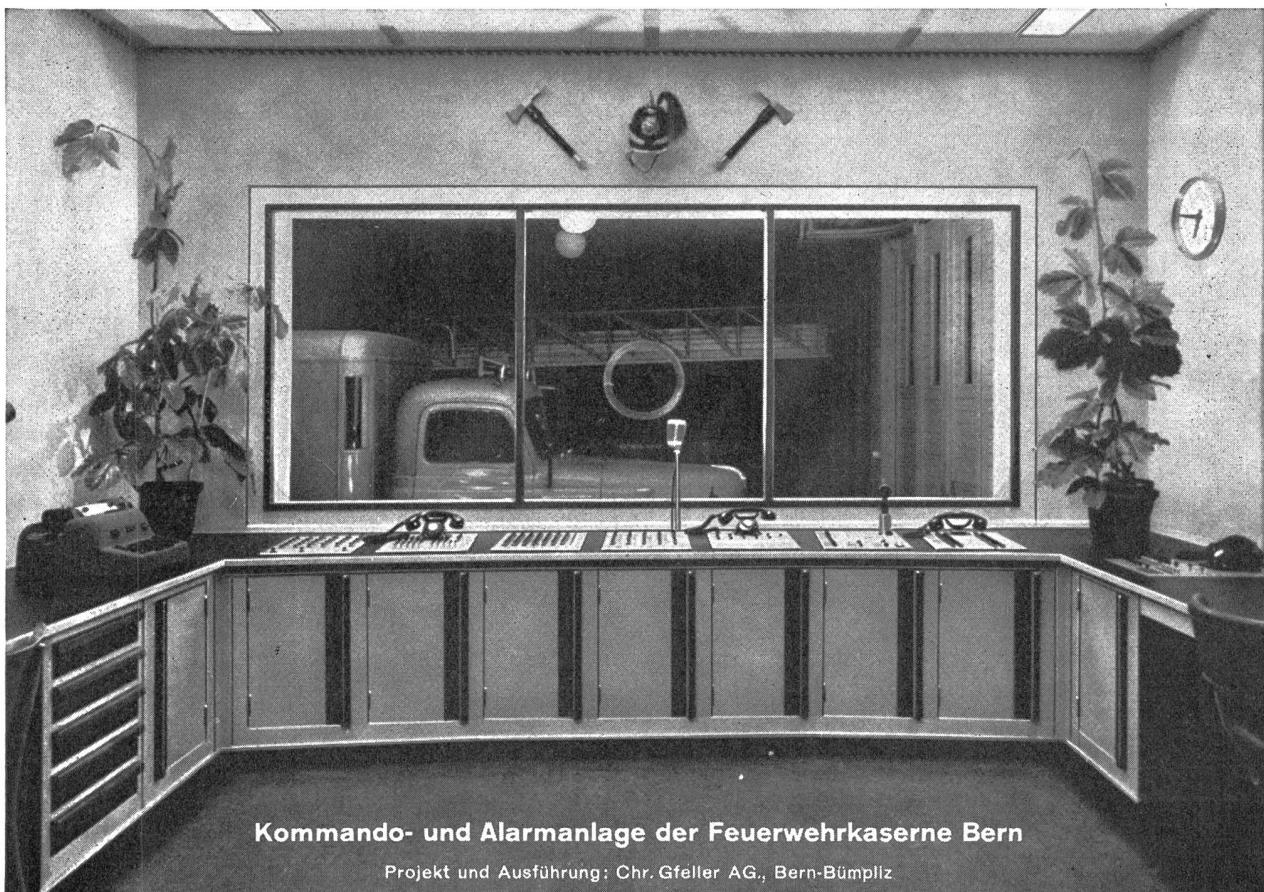


10 Amp.-Schalter

6-10-40 Amp.-Schalter  
Kombinationsschalter  
Quittungsschalter  
kompl. Steuerungen  
Elektromagnet. Ventile  
Lochkartentimer  
Schütze, Signallampen  
Kleinthermostaten  
Bauteile f. Automation

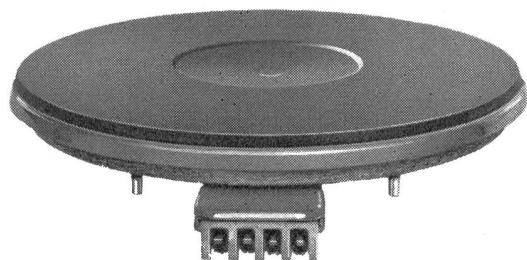
## J. Huber & Cie. AG

Fabrik elektrischer Apparate  
Würenlos/AG    Telephon 056/35744



Kommando- und Alarmanlage der Feuerwehrkaserne Bern

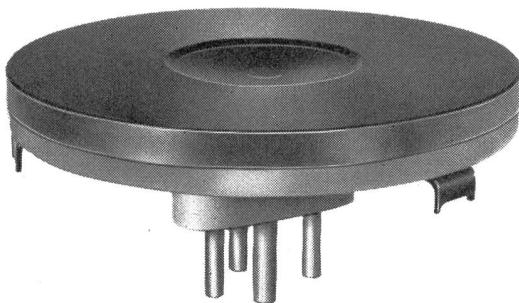
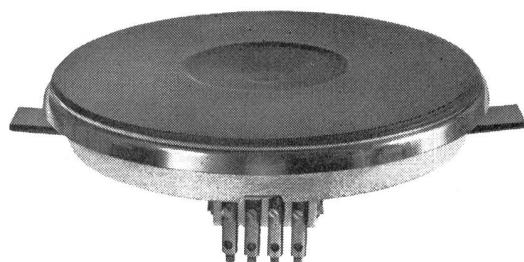
Projekt und Ausführung: Chr. Gfeller AG., Bern-Bümpliz



**Blitzkochplatten unschlagbar  
in Qualität und Preis**



**Ringkochplatten in allen Grössen  
und Ausführungen**



**MLB – die meistgekaufte  
elektrische Kochplatte**



**Max Bertschinger & Co.  
Lenzburg**

**Telefon (064) 8 2712**

**Spezialfabrik für elektrische  
Kochplatten**

**Gegründet 1922**

**Coupon**

(gratis und unverbindlich)

Name \_\_\_\_\_

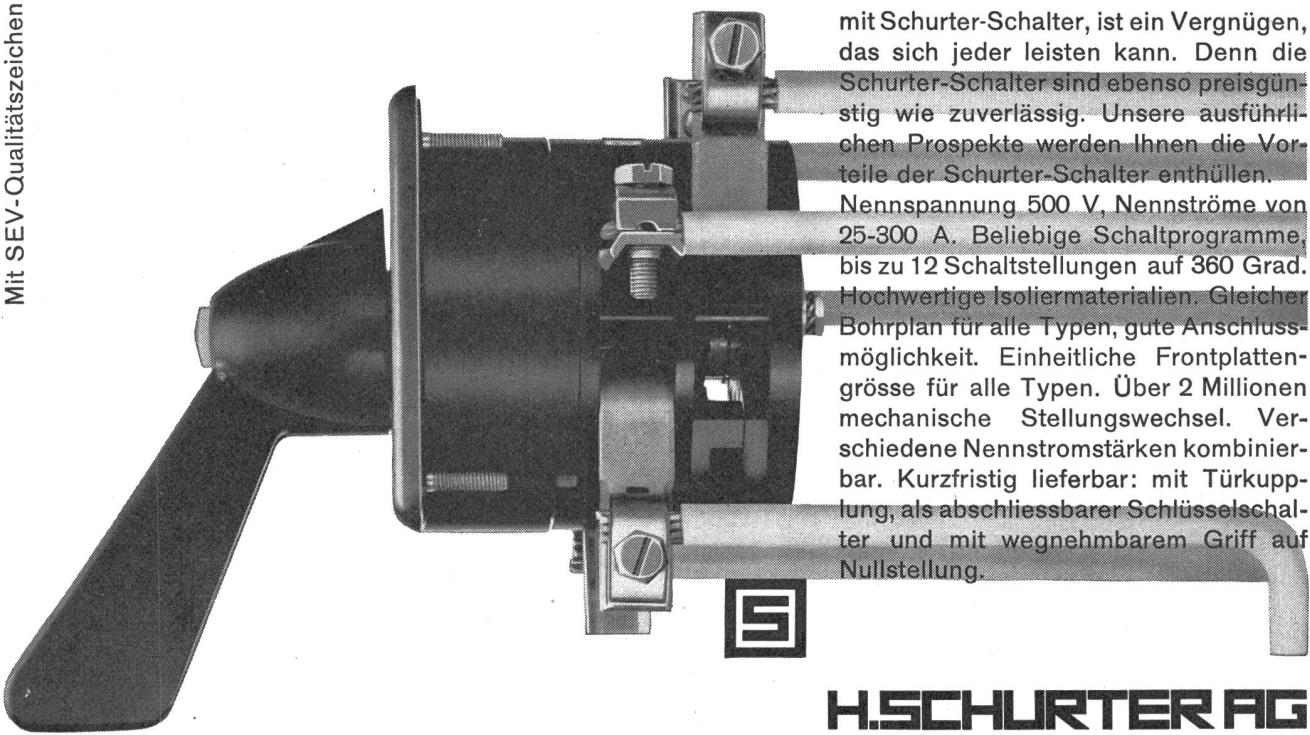
Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Interesse für \_\_\_\_\_

Bull.  
SEV

## Schalten und walten ...



mit Schurter-Schalter, ist ein Vergnügen, das sich jeder leisten kann. Denn die Schurter-Schalter sind ebenso preisgünstig wie zuverlässig. Unsere ausführlichen Prospekte werden Ihnen die Vorteile der Schurter-Schalter enthüllen. Nennspannung 500 V, Nennströme von 25-300 A. Beliebige Schaltprogramme, bis zu 12 Schaltstellungen auf 360 Grad. Hochwertige Isoliermaterialien. Gleicher Bohrplan für alle Typen, gute Anschlussmöglichkeit. Einheitliche Frontplattengrösse für alle Typen. Über 2 Millionen mechanische Stellungswechsel. Verschiedene Nennstromstärken kombinierbar. Kurzfristig lieferbar: mit Türkuppelung, als abschliessbarer Schlüsselschalter und mit wegnahmbarem Griff auf Nullstellung.

**H.SCHURTER AG**

K

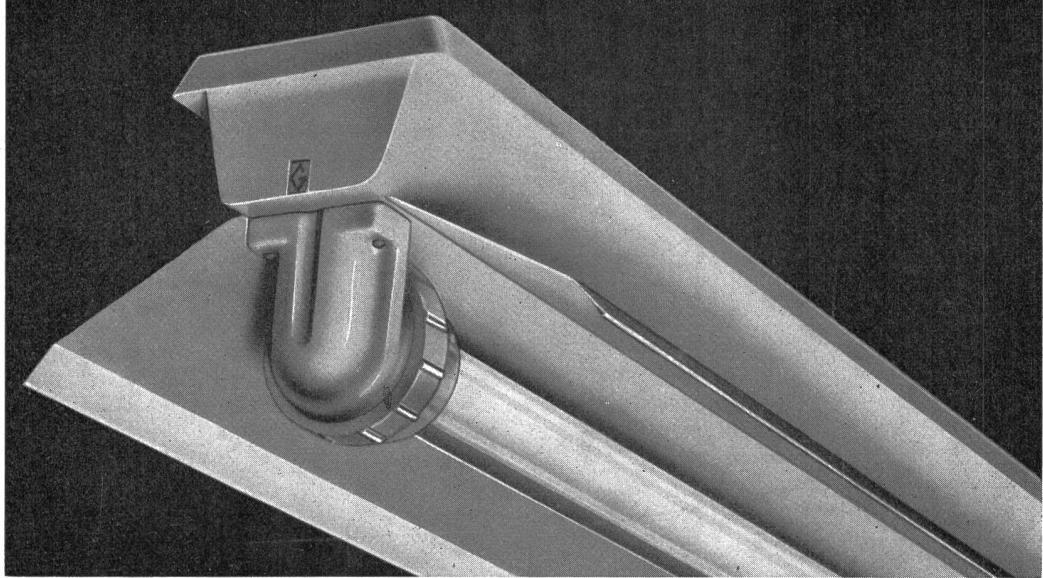
Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Luzern/Schweiz Tel. 041 / 310 41

**Der Schlüssel zum Fortschritt**



*Standard Telephone und Radio AG.*  
Zürich

ein ITT -Unternehmen



Nr. 82.211 / 40 TFR b

Wir führen viele Nassraumleuchten  
Verlangen Sie unsere Offerte, wir beraten Sie gerne



**Karl Gysin & Co. AG., Basel 4**

Fabrik technischer Leuchten  
Lichttechnisches Beratungsbüro  
Lothringerstr. 30, Tel. (061) 43 01 20

## Gezogene Woertz-Profile und Zubehörteile

zur Befestigung von  
Rohr - und Kabelsträngen  
sowie zum Bau von  
Schalttafeln und  
Verteilgestellen



**OSKAR WOERTZ, BASEL**  
FABRIK ELEKTROTECHN. ARTIKEL

MARGARETHENSTRASSE 36-38 TELEPHON (061) 34 55 50



# Roesch

## Fabrikationsprogramm

Sicherungsmaterial  
Abzweigmaterial  
Lampenfassungen  
Handlampen

Pressteile & Stanzartikel  
für die Elektroindustrie



**ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ**



### KALTKATHODEN-RELAISRÖHREN

für zuverlässige elektronische Geräte

Kalkathoden-Relaisröhren gehören zu den modernsten elektronischen Schaltelementen.

Cerberus Relaisröhren besitzen Reinmetallkathoden und bieten deshalb besondere Vorteile:

- Lange Lebensdauer
- Hohe Zuverlässigkeit
- Temperaturunabhängigkeit
- Kleine Streuungen
- Hohe Eingangsimpedanz
- Ausgezeichnete Stabilität
- Einfache, übersichtliche Schaltungstechnik
- Sichtbarkeit des Schaltzustandes
- Unempfindlichkeit gegen Überlastungen

#### Anwendungen:

**Elektronische Relais** (Steuerung durch feinste oder hochohmige Kontakte, kleinste Ströme, schwach leitende Flüssigkeiten für Niveaukontrolle etc.)

**Lichtrelais** (Steuerung durch Photozellen und Photowiderstände in Dämmerungsschaltern, Ölfeuerungsautomaten, Lichtschranken etc.)

**Zeitrelais und Programmsteuerungen**

**Oberwachungseinrichtungen** (z. B. Spannungsüberwachung)

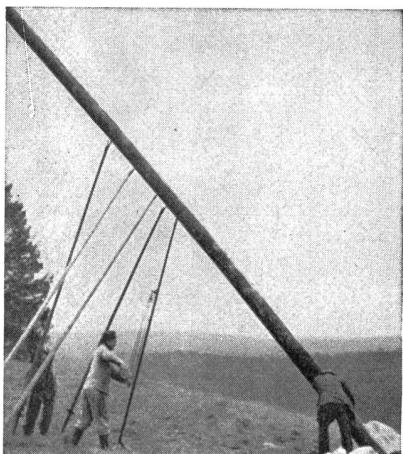
**Automatikschaltungen** (z. B. Zähler, Auswahlschaltungen, Maschinensteuerungen)

Verlangen Sie unsere ausführlichen Datenblätter und Schaltungsbeispiele.

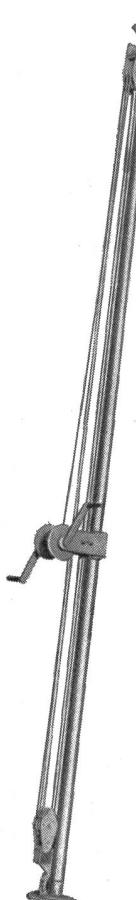
**CERBERUS**  
**ELEKTRONENRÖHREN**

**Cerberus AG Männedorf Tel. 051/741555**

# LIFTY

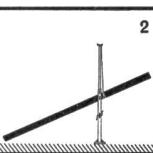
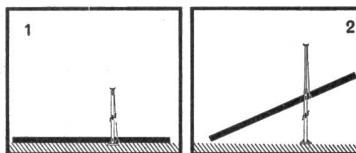


Leitungsbau  
im Kanton Bern mit  
LIFTY Stangenwinde

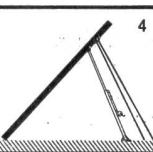
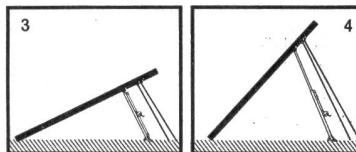


## Stangenwinde

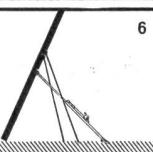
Hilfsseil im Bügel  
einhängen und  
am Leitungsmast  
befestigen.



Leitungsmast mit  
Stichel stützen.  
Winde einziehen  
und unter den  
Mast stellen.



Gleiche  
Manipulation, je  
nach Terrain und  
Länge des  
Leitungsmastes...



Mit Handkurbel  
Stangenwinde  
ausstossen.

Stangenwinde  
ausstossen und  
Leitungsmast mit  
Stichel nach-  
stützen.

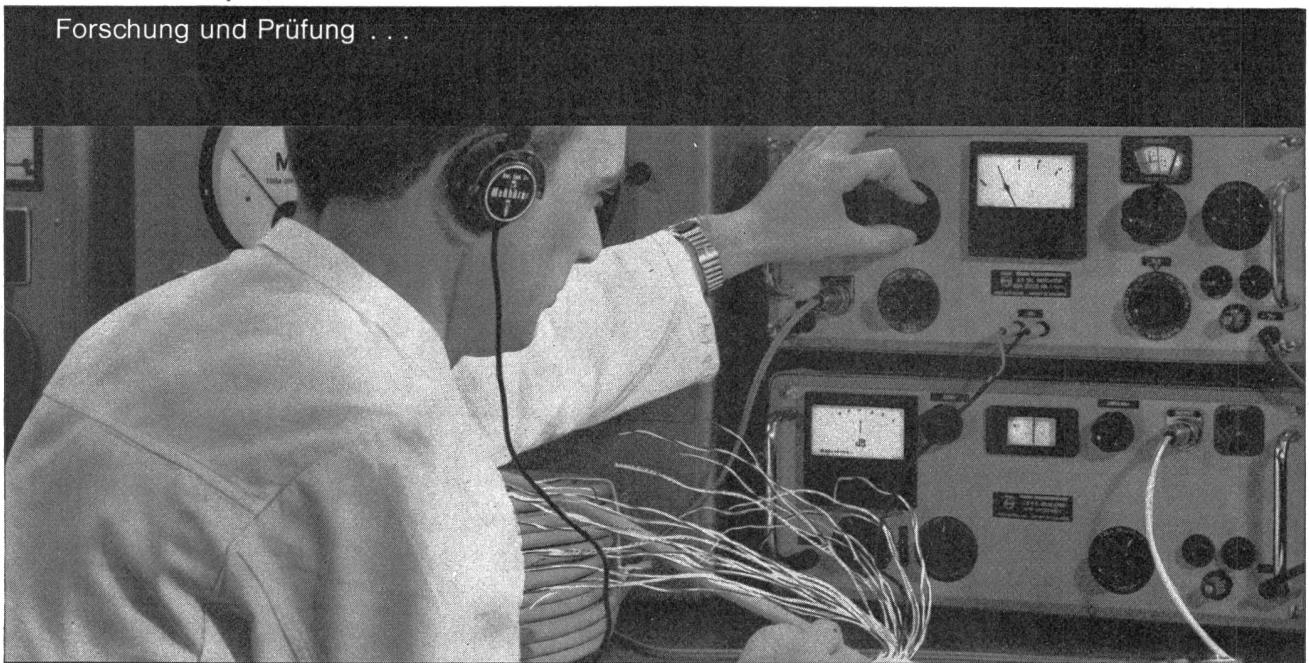
... bis der Mast  
ins Loch rutscht  
und senkrecht am  
gewünschten  
Platz steht.

LIFTY Stangenwinden sind einfach, praktisch, solid und haben sich tausendfach in jedem Gelände bewährt.  
Modell Lifty I Höhe 250-450 cm ausgestossen  
Modell Lifty II Höhe 335-600 cm ausgestossen  
Wir geben Ihnen gerne jede gewünschte Auskunft.

**F. Hartmann AG**  
ZÜRICH Löwenstrasse 32 Tel. 051 / 27 15 15  
Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros



Forschung und Prüfung . . .



sind heute bei der Drahtisolation wichtiger denn je. Wir wissen dies und legen entsprechend Wert darauf, daß kein Produkt unseren Betrieb verläßt ohne vorher gründlich durchdacht und geprüft worden zu sein

**WILDEGG**  
KUPFERDRAHT-ISOLIERWERK  
AKT.-GES. WILDEGG

Mit diesen modernen Geräten kann man so schnell und komfortabel kochen wie mit einem modernen Kochherd. Mit der Feinregulierung auf sechs Heizstufen lässt sich jedes Gericht in der richtigen Hitze kochen und braten.

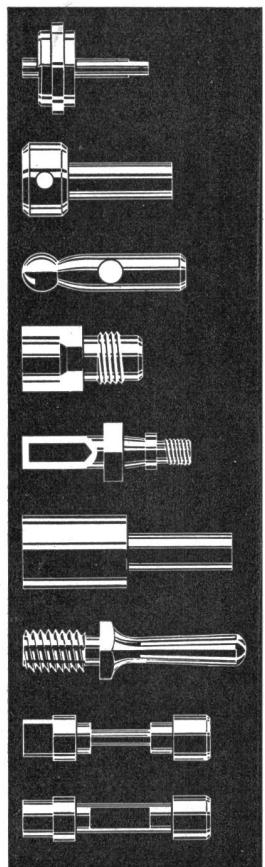
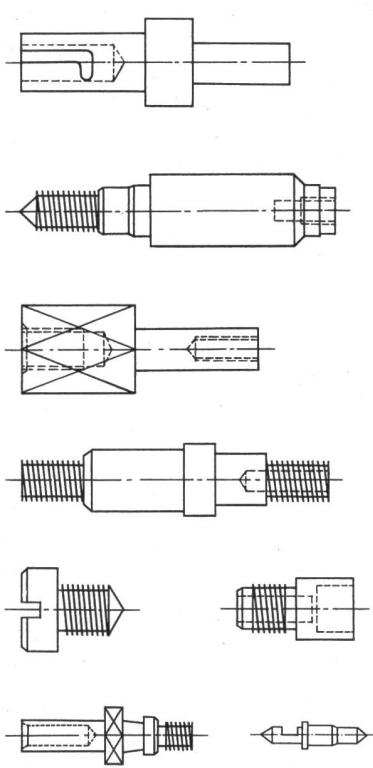
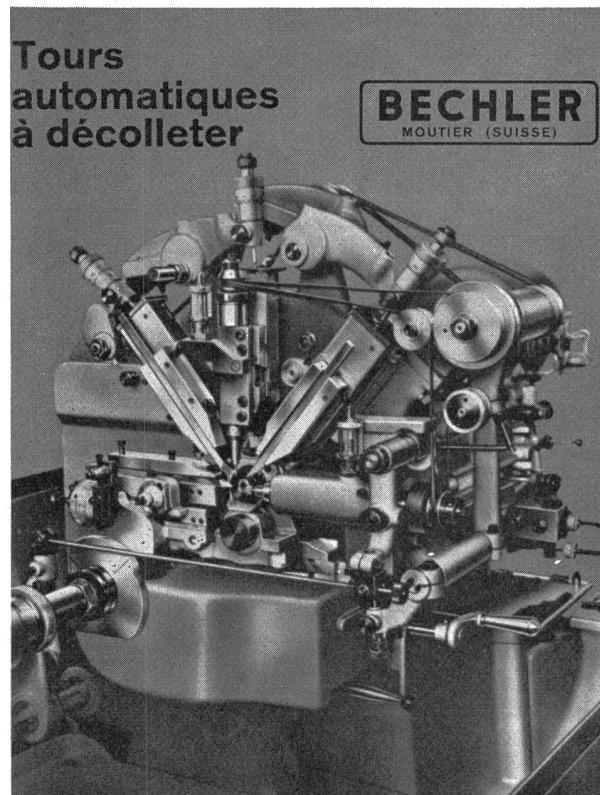
Machen Sie Ihre Kunden auf die formschönen und praktischen jura-Rechauds und Tischherde aufmerksam. Stellen Sie diese auch immer wieder ins Schaufenster.

#### 2-Platten-Tischherde

mit Deckel Nr. 1109	Fr. 141.50
ohne Deckel Nr. 1103	Fr. 126.—

#### 1-Platten-Rechauds

Nr. 1070 Ø 145 mm	Fr. 34.—
Nr. 1074 Ø 180 mm	Fr. 49.80
Nr. 1077 Ø 220 mm	Fr. 59.50



L'équipement de la machine peut être exactement adapté aux genres de pièces à produire



**KANTHAL und NIKROTHAL**

Widerstandsmaterial

**NIKROTHAL-L und KANTHAL-DR**

(für Messtechnik)

**BIMETALL, PANZERROHRE**

**Aktiebolaget KANTHAL Hallstahammar Schweden**

Generalvertretung für die Schweiz:

**METALLUM PRATTELN AG PRATTELN**

Telephon (061) 81 54 55

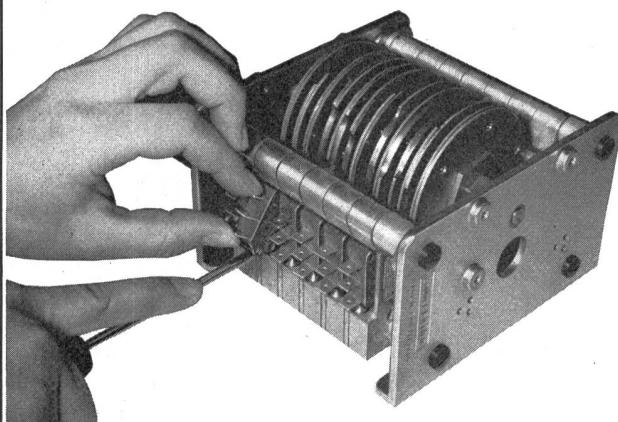


Sorgfältige Auswahl der Rohprodukte – bewährte Fabrikationsmethoden – dauernde Überwachung der Einzelteile und der Fertigungsvorgänge – rigorose Schlussprüfung – sind die Gründe für die in aller Welt anerkannte Qualität der SYLVANIA Leuchtstofflampen.

Generalvertretung: **TRACO**  
Trading Company Ltd.  
Zürich 2 / Jenatschstrasse 1

## Programm- Steuerung

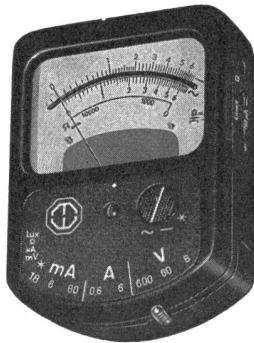
zuverlässig  
und  
einfach



Schalter in 2 Sekunden auswechselbar  
Schalter Typ 601 AT, SEV gepr. 10 A, 380 V ~,  
mechanische Lebensdauer 50 000 000 Schaltungen.  
Steuerung beliebig einstellbar, auch als impulsweise  
laufender Programmschalter erhältlich.

**Baumer Electric**

Frauenfeld, Telephon (054) 7 33 26



## Metravo Universal

Ein wirkliches Tascheninstrument, 116 × 85 × 38 mm.  
Stossunempfindliches Messwerk. Genauigkeit ± 1 %  
der Skalenlänge.

Spannung 0... 60 mV-, 0...6/60/600 V ~  
Strom 0...180 µA-, 0...1,8/6/60/600 mA/6 A ~  
Beleuchtung 0...600 lx

Durchgangsprüfung mittelst der vom eingebauten Licht-  
element gelieferten Spannung, für Leitungswiderstände  
bis zu 10 000 Ω

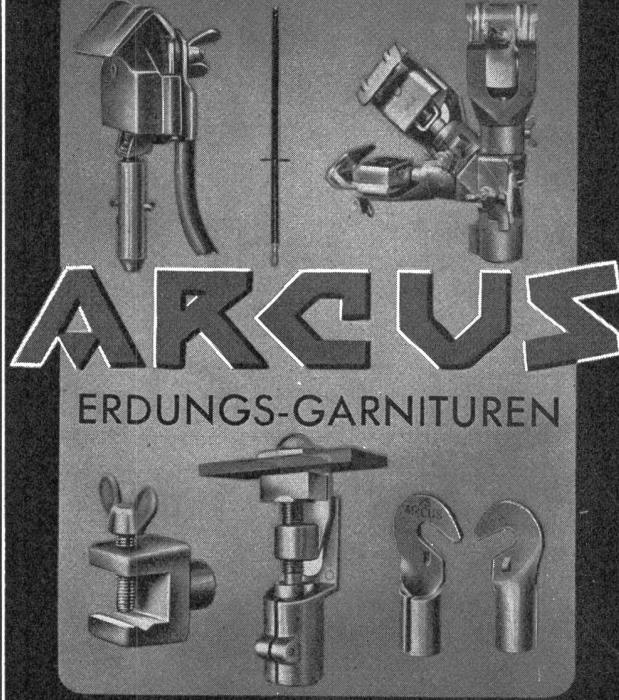
Beliebige Erhöhung der Strommessbereiche mittelst  
separaten Shunts und Stromwandlern. Messbereiche in  
Verbindung mit unserem neuen kleinen Zangenstrom-  
wandler WZ: 18/60/600 A~. Mit Lochwandler 60/600 A.

**AG für Messapparate • Bern**

Weissensteinstrasse 33      Telephon (031) 45 38 66

2

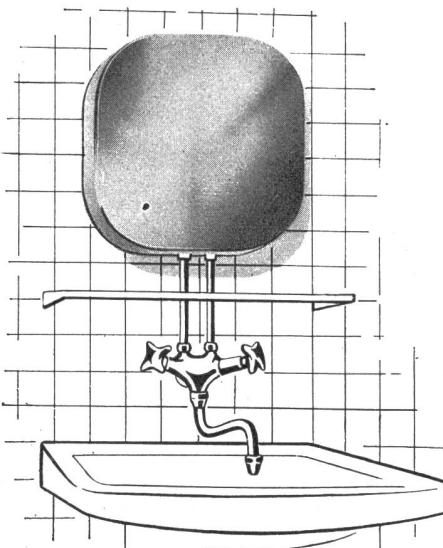
ZUVERLÄSSIG u. DAUERHAFT SIND



**Schmid-Matthey Zollikon-ZH**  
Telephon (051) 24 82 10

*Lükon*

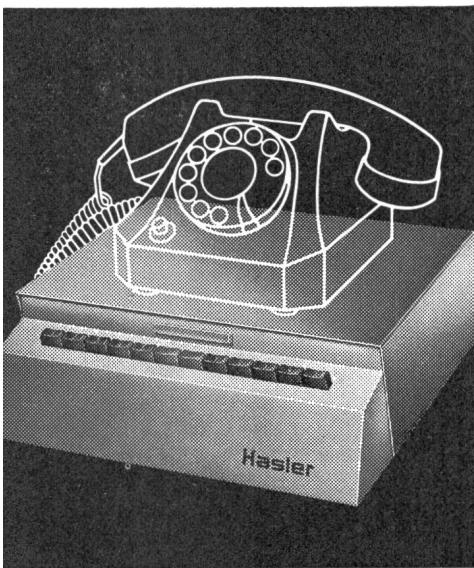
**SPIEGELBOILER**



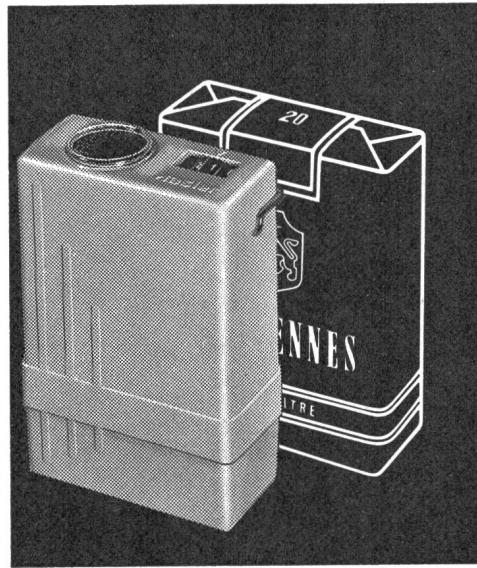
Der moderne Kleinboiler für Hotelzimmer, Einzelzimmer,  
Labors usw. Verlangen Sie Prospekte!

**FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE**  
**PAUL LÜSCHER, TÄUFFELEN/BE, TELEPHON 73545**

# Gesucht



# Gefunden



dank der  
drahtlosen  
**Hasler-**  
**Personen-**  
**Suchanlage**  
für jeden  
Betrieb

Für jede Betriebsgrösse die richtige Anlage

Kleinbetriebe:

1-Wattsender als formschönes Tischmodell (manuelle Bedienung) oder in Verbindung mit der Haustelephonanlage (Wandmodell).

Weitläufige und grosse Betriebe:

10-Wattsender für manuelle oder automatische Auslösung des Suchvorganges. Praktisch unbeschränkte Ausbaumöglichkeiten.

Bitte verlangen Sie die schriftliche Dokumentation oder kostenlose Beratung durch unsere Ingenieure. Sie erreichen uns über Telefon 031 64 11 11

**Hasler AG Bern**

Zweigniederlassung Zürich  
Telefon 051 26 16 00  
Büro Basel  
Telefon 061 24 01 01

Grosse Erleichterung im Personalsektor. Bestmöglicher Einsatz des Chefpersonals. Raschere telefonische Kundenbedienung. Kein Zeitverlust durch unrationelle Suchvorgänge. Verringerte Telefonspesen.

Allüberall sind die gesuchten Mitarbeiter sekundenschnell erreichbar. Keine störenden optischen und akustischen Signale. Ein leichter Taschenempfänger – klein wie eine Zigarettenpackung – macht die gesuchte Person diskret, aber unüberhörbar aufmerksam.

Hasler AG Bern

Bull.  
SEV

Wir wünschen  
Dokumentation über die Hasler-  
Suchanlagen  
 Kostenlose Beratung

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



# Giessharz- Spannungswandler

für Innenraumaufstellung



112843.VI

Betriebsspannungen: 3,6 · 12 · 17,5 · 24 · 36 ·  
52 · 72,5 kV

Hohe 50-Perioden- und Stossfestigkeit

Giessharzisolation, ohne Öl und ohne Komound  
nicht brennbar, nicht hygrokopisch, tropenfest,  
grosse mechanische Festigkeit,  
gedrängte Bauart, saubere Oberfläche,  
montierbar in allen Lagen, keine Wartung

Hohe Nennleistung und Genauigkeit

Auf Wunsch zweite Mess- oder Erdfehlerwicklung

**AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN**